

Nun bin ich dein

**Nun bin ich dein,
Du aller Blumen Blume,
Und sing' allein
Allstund zu deinem Ruhme;
Will eifrig sein,
Mich dir zu weih'n
Und deinem Duldertume.**

**Frau, auserlesen,
Zu dir steht all mein Hoffen,
Mein innerst Wesen
Ist allezeit dir offen.
Komm, mich zu lösen
Vom Fluch des Bösen,
Der mich so hart betroffen!**

**Du Stern der See,
Du Port der Wonnen,
Von der im Weh
Die Wunden Heil gewonnen,
Eh' ich vergeh',
Blick' aus der Höh,
Du Königin der Sonnen!**

**Nie kann versiegen
Die Fülle deiner Gnaden;
Du hilfst zum Siegen
Dem, der mit Schmach beladen.
An dich sich schmiegen,
Zu deinen Füßen liegen
Heilt allen Harm und Schaden.**

**Ich leide schwer
Und wohlverdiente Strafen.
Mir bangt so sehr,
Bald Todesschlaf zu schlafen.
Tritt du einher,
Und durch das Meer
O führe mich zum Hafen!**

*Texte de Paul Heyse (1830 – 1914)– basé sur un texte espagnol
de Juan Ruiz (c1283 - c1350), "Quiero seguir"*

Musique de Hugo Wolf (1860 - 1903) :

"Nun bin ich dein", Extrait de (Spanisches Liederbuch: Geistliche Lieder) n° 1 (1890)

Maintenant, je suis à toi

**Maintenant, je suis à toi,
Toi, la fleur de toutes les fleurs,
Et je chante tout seul
Pour ta gloire, à toute heure ;
Je veux être zélé,
Me consacrer à toi
Et à ta douleur.**

**Femme de choix,
C'est en toi que je place tous mes espoirs,
Mon être le plus intime
Est toujours ouvert à toi.
Viens me délivrer
De la malédiction du mal,
Qui me frappe si durement !**

**Toi, étoile de la mer,
Port des délices !
De qui, dans la douleur
Les blessures ont gagné le salut,
Avant que je ne disparaisse,
Regarde depuis les hauteurs,
Reine des soleils !**

**Jamais ne peut s'épuiser
L'abondance de tes grâces ;
Tu aides à la victoire
Celui qui est chargé d'opprobre.
Se blottir contre toi,
Se coucher à tes pieds
Guérit tout mal et tout dommage.**

**Je souffre durement
Et des châtements bien mérités.
J'ai tellement peur,
Je vais bientôt dormir d'un sommeil mortel.
Tu t'approches de moi,
Et à travers la mer
Conduis-moi au port !**